

Orlande de Lassus

Missa Octavi Toni
“Missa Jäger”

S.A.T.B.

ed. S. Biazeck

Quire EDITIONS



"ORLANDO LASSO, FLEMISH COMPOSER, WAS BORN IN THE YEAR 1520 AND DIED IN 1593
KNIGHTED BY HOLY ROMAN EMPEROR MAXIMILIAN II"

Contents

Kyrie, p. 3

Gloria, p. 4

Credo, p. 7

Sanctus, p. 12

Agnus Dei, p. 16

Missa Octavi Toni “Missa Jäger”

Orlande de Lassus (1532 - 1594)

edited by Simon Biazeck

Kyrie

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

6

Chri - - -
Chri - - - ste - e -
Chri - - - ste - e -
Chri - - - ste - e -

9

ste _____ e - lei - - - - son.

lei - son, e - lei - - - - son.

son, e - - lei - - - - son.

Chri - ste e - lei - - - - son.

12

Ky - ri(e) e - lei - son, e - lei -
Ky - ri - e e - - - - - lei - son, Ky -
Ky - ri - e e - - - - - lei -
Ky - ri(e) e - lei -

17

Ky - ri - e lei son.

ri e lei son.

son,

Ky - ri - e lei son.

son,

Ky - ri(e) e - lei son.

Gloria

Gloria

Mode VIII (11th. c.)

3

Et in terra pax hominibus bono.

Gloria in excelsis Deo.

Amen.

Gloria in excelsis Deo.

Amen.

Gloria in excelsis Deo.

Amen.

8

ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam glo - ri - am tu - am.
 - ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam glo - ri - am tu - am.
 ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam glo - ri - am tu - am. Do -
 ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam glo - ri - am tu - am. Do -

13

De - us Pa - ter om -
 De - us Pa - ter om -
 mi - ne De - us, Rex cae - le - - stis, De - us Pa - ter om -
 mi - ne De - us, Rex cae - le - - stis, De - us Pa - ter om -

17

ni - po - tens. Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - - ni - te Ie - su Chri -
 ni - po - tens. Do - mi - ne Fi - li u - ni - - ge - ni - te Ie - su Chri -
 ni - po - tens. Ie - su Chri -
 ni - po - tens. Ie - su Chri -

21

ste. Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris.
 ste. Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris.
 ste. Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris.
 ste. Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris.

25

Qui tol-lis pec-ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - bis. Qui tol-lis pec-ca - ta mun - di, su-sci-pe
 Qui tol-lis pec-ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - bis. Qui tol-lis pec-ca - ta mun - di, su-sci-pe
 Qui tol-lis pec-ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - bis. Qui tol-lis pec-ca - ta mun - di, su-sci-pe
 Qui tol-lis pec-ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - bis. Qui tol-lis pec-ca - ta mun - di, su-sci-pe

29

de-pre-ca - ti - o-nem no - stram. Qui se-des ad dex - te-ram Pa - tris, mi - se - re - re no -
 de-pre-ca - ti - o-nem no - stram. Qui se-des ad dex - te-ram Pa - tris, mi - se - re - re
 de-pre-ca - ti - o-nem no - stram. Qui se-des ad dex - te-ram Pa - tris, mi - se - re - re no -
 de-pre-ca - ti - o-nem no - stram. mi - se - re - re no -

33

bis. Tu so-lus Do-mi-nus. Tu so - lus Al-tis-si-mus, Ie - su Chri -
 no - bis. Tu so-lus Do-mi-nus. Tu so - lus Al-tis-si-mus, Ie - su Chri -
 bis. Quo - ni-am tu so-us san - ctus. Tu so - lus Al-tis-si-mus, Ie - su Chri -
 bis. Quo - ni - am tu so-lus san - ctus. Tu so - lus Al-tis-si-mus, Ie - su Chri -

38

- ste, cum San-cto Spi - ri - tu Pa - tris. A - men.
 - ste, cum San-cto Spi - ri - tu in glo-ri - a De - i Pa - tris. A - men.
 - ste, cum San-cto Spi - ri - tu in glo-ri - a De - i Pa - tris. A - - men.
 - ste, in glo-ri - a De - i Pa - tris. A - - men.

Credo

Mode IV (12th c.)

Cre - do in u - num De - um, Pa - trem om-ni - po-ten - tem, fa - cto-rem cae -

Pa - trem om-ni - po-ten - tem, fa - cto-rem cae -

li et ter - rae, vi - si - bi - li - um om-ni - um, et in - vi - si - bi - li - um. Et in u-num Do-mi -

li et ter - rae, vi - si - bi - li - um om-ni - um, et in - vi - si - bi - li - um. Et in u-num Do-mi -

li et ter - rae, vi - si - bi - li - um om-ni - um, et in - vi - si - bi - li - um. Et in u-num Do-mi -

li et ter - rae, vi - si - bi - li - um om-ni - um, et in - vi - si - bi - li - um. Et in u-num Do-mi -

num Ie - sum Chri - stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum. Et ex Pa-tre na - tum

num Ie - sum Chri - stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum. Et ex Pa-tre na - tum

num Ie - sum Chri - stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum. Et ex Pa-tre na - tum an -

num Ie - sum Chri - stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum. Et ex Pa-tre na - tum an -

De - um de De - o, De - um ve - rum de De - o

De - um de De - o, De - um ve - rum de De - o

te om-ni - a sae-cu - la. lu - men de lu-mi - ne, De - um ve - rum de De - o

te om-ni - a sae-cu - la. lu - men de lu-mi - ne, De - um ve - rum de De - o

17

— ve - ro. Ge - ni - tum, non fa - ctum, con-sub-stan - ti - a-lem Pa - tri: per quem om -
ve - ro. Ge - ni - tum, non fa - ctum, con - sub-stan-ti - a-lem Pa - tri: per quem om -
ve - ro, per quem om -
ve - ro, per quem om -

21

- ni - a fa - cta sunt, et pro - pter no - stram sa - lu -
- ni - a fa - cta sunt, et pro - pter no-stram sa - lu -
- ni - a fa - cta sunt. Qui pro - pter nos ho-mi-nes, et pro - pter no-stram sa - lu -
- ni - a fa - cta sunt, Qui pro - pter nos ho - mi-nes, et pro-pter no-stram sa - lu -

25

tem de - scen-dit de cae - lis. Et in-car-na-tus est de Spi-ri - tu San - cto ex Ma-ri - a Vir - gi - ne: Et
tem de - scen-dit de cae - lis. Et in-car-na-tus est de Spi-ri - tu San - cto ex Ma-ri - a Vir - gi - ne: Et
tem de - scen-dit de cae - lis. Et in-car-na-tus est de Spi-ri - tu San - cto ex Ma-ri - a Vir - gi - ne: Et
tem de - scen-dit de cae - lis. Et in-car-na-tus est de Spi-ri - tu San - cto ex Ma-ri - a Vir - gi - ne: Et

30

ho - mo fa - ctus est.
ho - mo fa - ctus est.
ho - mo fa - ctus est. Cru - ci - fi-xus e - ti - am pro no - bis: sub Pon - ti - o Pi -
ho - mo fa - ctus est. Cru - ci - fi-xus e - ti - am pro no - bis: sub Pon - ti - o Pi -

35

to pas - sus, et se-pul-tus est. Et re-sur-re - xit ter - ti - a di - e,
 la - to pas - sus, et se-pul-tus est. Et re-sur-re - xit ter - ti - a di - e, se -

39

se - cun-dum Scri-ptu - ras. Et a-scen-dit in cae - lum: se - det ad dex - te -
 cun - dum Scri - ptu - ras. Et a-scen-dit in cae - lum: se - det ad

43

Et i - te-rum ven-tu-rus est cum glo - ri - a, iu - di -
 Et i - te-rum ven-tu-rus est cum glo - ri - a,

ram Pa - tris.
 dex-te - ram Pa - tris.

47

ca - re vi - vos et mor - tu - os: cu - ius re - gni non e - rit fi -
 iu-di-ca - re vi - vos et mor - tu - os: cu - ius re - gni non e - rit fi -

52

nis. Et in Spi-ri-tum San - ctum, Do-mi-num, et vi - vi - fi - can - tem: qui

nis. Et in Spi-ri-tum San - ctum, Do-mi-num, et vi - vi - fi - can - tem: qui

Et in Spi-ri-tum San - ctum, Do-mi-num, et vi - vi - fi - can - tem: qui

Et in Spi-ri-tum San - ctum, Do-mi-num, et vi - vi - fi - can - tem: qui

56

ex Pa - tre Fi - li - o - que pro - ce - dit. Qui cum Pa - tre et Fi - li - o si - mul a - do -

ex Pa - tre Fi - li - o - que pro - ce - dit. Qui cum Pa - tre et Fi - li - o si - mul a - do -

ex Pa - tre Fi - li - o - que pro - ce - dit. Qui cum Pa - tre et Fi - li - o si - mul a - do -

ex Pa - tre Fi - li - o - que pro - ce - dit.

si - mul a - do -

60

ra - tur, et con-glo - ri - fi - ca - tur: qui lo - cu - tus est per Prophe - tas. Et

ra - tur, et con-glo - ri - fi - ca - tur: qui lo - cu - tus est per Prophe - tas. Et

ra - tur, et con-glo - ri - fi - ca - tur: qui lo - cu - tus est per Prophe - tas. Et

ra - tur, et con-glo - ri - fi - ca - tur: qui lo - cu - tus est per Prophe - tas. Et

64

u - nam san - ctam ca - tho - li - cam et a - po - sto - li - cam Ec - cle - si - am. **3**

u - nam san - ctam ca - tho - li - cam et a - po - sto - li - cam Ec - cle - si - am. **3**

u - nam san - ctam ca - tho - li - cam et a - po - sto - li - cam Ec - cle - si - am. **3**

u - nam san - ctam ca - tho - li - cam et a - po - sto - li - cam Ec - cle - si - am.

68

Con - fi - te - or u - num bap - ti - sma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to -
 Con - fi - te - or u - num bap - ti - sma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to -
 Con - fi - te - or u - num bap - ti - sma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to -
 Con - fi - te - or u - num bap - ti - sma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to -

73

rum. Et ex - spe - cto re - sur - re - cti - o - nem mor - tu - o - rum. Et
 rum. Et ex - spe - cto re - sur - re - cti - o - nem mor - tu - o - rum. Et
 rum. Et ex - spe - cto re - sur - re - cti - o - nem mor - tu - o - rum. Et vi -
 rum. Et ex - spe - cto re - sur - re - cti - o - nem mor - tu - o - rum. Et

76

vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li. A - - - men.
 vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li. A - - - men.
 tam ven - tu - ri sae - cu - li. A - - - men.
 vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li. A - - - men.

Sanctus

12

San - - - - ctus, San - - - -

San - - - - ctus, San - - - - ctus, San - - - -

8 San - - - - ctus, San - - - - ctus, San - - - -

9 San - - - - ctus, San - - - - ctus, San - - - -

5

ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus

ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus

8 ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De -

ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De -

10

De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

8 us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni

us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt

15

ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri -

ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri -

8 sunt cae - li et ter - ra glo - ri -

cae - li et ter - ra glo - ri -

36

na, Ho - san - na in ex - cel - sis.
cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis.
san - - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis.
Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis.

Benedictus

Tenor

Bassus

5

10

15

18

Be - ne - di - ctus. qui ve -
Be - ne - di - ctus.
nit in no - mi - ne
qui ve - nit in no - mi - ne
Do - mi - ni, in - no - mi - ne, in no - mi -
Do - mi - ni, in no - mi - ne, in
ne. in - no - mi - ne
no - mi - ne, in no - mi - ne, Do -
Do - - - - mi - ni.
Do - - - - mi - ni.

21

Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho-san - na in
 Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho-san - na
 Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na
 Ho - san - na in ex - cel - sis,

25

ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel -
 in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san -
 in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na

29

sis, in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel -
 na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel -
 in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho -

Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na

33

sis, Ho - san - na, Ho - san - na in ex - cel - sis.
 sis, Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis.
 san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis.
 in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis, Ho - san - na in ex - cel - sis.

Agnus Dei I

Sheet music for Agnus Dei I, featuring four voices (SATB) and a basso continuo part. The music is in common time, with a key signature of one sharp (F#). The vocal parts are written in soprano, alto, tenor, and bass clefs. The basso continuo part is written in bass clef. The lyrics are in Latin, with some words underlined to indicate sustained notes or specific performance techniques.

The music is divided into sections by measure numbers: 1, 6, 11, and 15. The lyrics are as follows:

Section 1 (Measures 1-5):

- Agnus Dei, qui tol - lis pec - ca - ta
- Agnus Dei, qui tol - lis pec - ca - ta
- Agnus Dei, qui tol - lis pec - ca - ta
- Agnus Dei, qui tol - lis pec - ca - ta

Section 6 (Measures 6-10):

- mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di:
- mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di: mi -
- ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di: mi -
- mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di: mi -

Section 11 (Measures 11-15):

- mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no -
- se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no -
- se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no -
- se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no -

Section 15 (Measures 15-19):

- bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.
- bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.
- bis, mi - se - re - re no - bis.
- bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.

Agnus Dei II

Mode VIII (13th. c)

A musical score for the Agnus Dei section of the Mass. The music is written in common time on a single staff with a treble clef. The notes are primarily eighth notes, connected by slurs. The lyrics are: "Agnus Dei, qui tol-lis pec-ca-ta-mun-di: mi-se-re-re nobis." The first note of each word is accented.

Agnus Dei III

gnus De i, qui tol lis pec ca ta

A - - - - gnus De - - - - i, qui tol - lis pec ca ta

A - gnus De - - - - i, qui tol - lis pec ca ta

A - - - - gnus De - - - - i, qui tol - lis pec ca -

A - gnus De - - - - i, qui tol lis pec ca ta

6

mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - di:
mun - - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - di: do -
ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - di: do -
mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - di: do -

11

do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa -

na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa -

na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa -

na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa -

15

cem, do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem.

cem, do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem.

⁸ cem, do - na no - bis pa - cem.

cem, do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem.

Editorial notes

Source: *Missa venatorum / 4.or vocum. / Orlandus de Lasso*. Choir book, 1555 - 1575 (c. 1565), ff. 197-215.

Clefs: C1, C3, C4, F4.

Cue-sized & cautionary accidentals are editorial.

Bracketed text is editorial.

All plainsong has been provided by the editor.

The *Missa Octavi Toni* by **Orlande de Lassus** (also Roland de Lassus, Orlando di Lasso, Orlandus Lassus, or Roland de Lattre) is commonly known as the *Missa Jäger* or *Missa Venatorum* - the "Hunters' Mass". Of his 60 complete masses, most of which are imitation (or parody) settings, it falls into the category of *missae breves*, "brief masses". It is the most extreme example of settings made to order for Lassus's employer, Duke Albrecht V of Bavaria (1528 - 1579), who disliked having his progress to hunting impeded by prolix polyphonic essays. Demanding aristocracy aside, this superbly economical mass combines much syllabic word setting, brief and concise imitative episodes, typically colourful chromatic inflections and is ideal for any liturgical celebration where time is at a premium.

Text placement in the 3rd section of the *Kyrie* faithfully reflects the MS source, which is unambiguous. Singing from a full-score transcription, modern-day performers may feel that the pointing (at least in the opening phrases) should be identical in all voices; other solutions are certainly possible, but what would have happened in Lassus's day?

The *Agnus Dei* should be sung three times; twice with *miserere nobis* and a third time with *dona nobis pacem*. The Mode VIII chant may be sung instead of the first repeat of the polyphony.

Leading-note cadences are considered from a linear perspective, and as such, are easily discernible from a single part; generally signed following a return from above immediately before the final syllable of a musical and/or textual phrase. Therefore, a number of intermediate cadences familiar to modern listeners, and a few approached stepwise from below, have been avoided. Occasionally, where there is a strong feeling for a cadence one finds a short tail in the melody after the note on which the final syllable falls.

In the manner of performance, we may expect a modest level of expression and tempo variation. Through the influence of the madrigal, of which Lassus was a leading exponent, dynamic chiaroscuro was certainly becoming an essential element of choral performance.

Performers may also wish to consider eschewing the dissonant intervals of Equal Temperament in favour of the ideal tuning system for Renaissance *a cappella* choral music, Just Intonation, with its pure 3rds and 5ths.

Simon Biazeck
London, February 2018